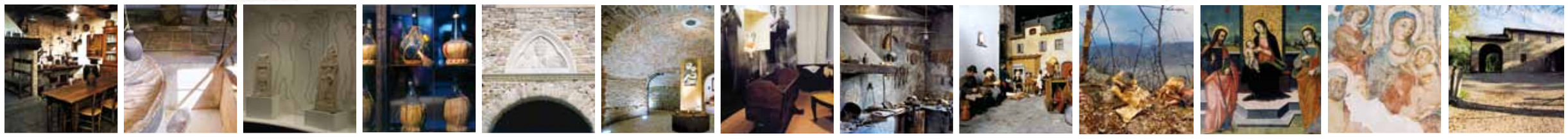
REGIONE TOSCANA

PROVINCIA DI FIRENZE

Unione di Comuni valdarnovaldisieve

MUSEO DIFFUSO

Sistema Museale Mugello Montagna Fiorentina



Sistema Museale Mugello Montagna Fiorentina

MUSEO CIVICO DELLA MANIFATTURA CHINI

presso Villa Pecori Giraldi
Piazzale Lavacchini, 1
Borgo San Lorenzo (FI)
Info: tel. / fax 055 8456230
tel. 055 8457197 (Biblioteca Comunale di Borgo San Lorenzo)
tel. 055 849661 (centralino Comune di Borgo San Lorenzo)
info@villapecori.it – www.villapecori.it
Orario estivo
(1° aprile – 31 ottobre): da giovedì a domenica 9.00–13.00 e 15.00-19.00
Orario invernale
(1° novembre - 31 marzo): sabato e domenica 10.00-13.00 e 15.00-18.00.
Chiuso: 1° gennaio, domenica di Pasqua, 1° maggio, 15 agosto, 25 e 26 dicembre.
Prezzo biglietti: intero Euro 3,00 – ridotto Euro 1,50 (under 15 e over 65 anni, disabili, gruppi di almeno 20 persone, Pass Toscana della Ceramica).
Possibilità di visite guidate e laboratori didattici su prenotazione.

Il museo documenta i vari periodi dell'attività dei Chini nei settori della ceramica e del vetro attraverso la produzione delle due manifatture: l'arte della ceramica e la fabbrica mugellana Fornaci San Lorenzo. In entrambi i periodi il successo delle fabbriche è dovuto essenzialmente a Galileo Chini e a Chino Chini, nei rispettivi ruoli di direttore artistico e direttore tecnico. Per le vie del paese si snoda inoltre l'Itinerario Liberty, un percorso segnalato sulle tracce degli interventi decorativi ed architettonici degli artisti della famiglia Chini all'interno del tessuto urbano tra abitazioni private e edifici pubblici.

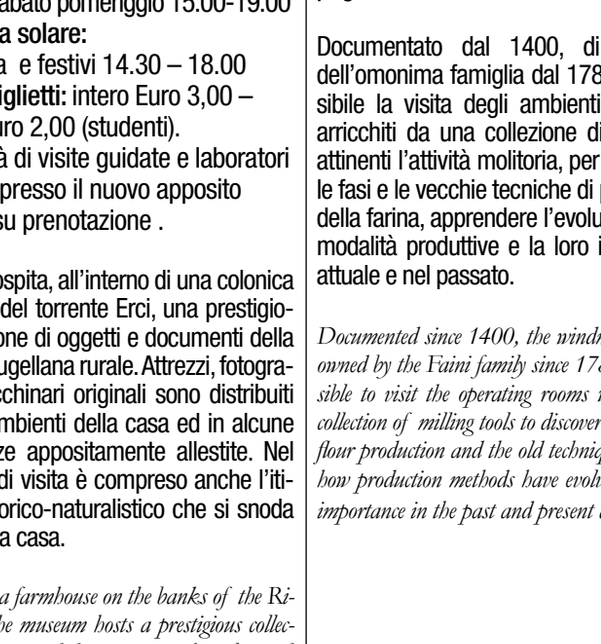
The museum follows the various periods in the Chini family's activity in the ceramic and glass sectors through products from their two manufactories: L'Arte della Ceramica and the Mugello factory Fornaci San Lorenzo. In both periods the factories' success was essentially thanks to Galileo Chini and Chino Chini, in their respective roles as art and technical director. The Liberty Route unwinds along the town streets, marking out the decorative and architectural features by the Chini family artists on private residences and public buildings in the urban fabric.

MUSEO DELLA CIVILTÀ CONTADINA DI CASA D'ERCI

Loc. Grezzano
Borgo San Lorenzo (FI)
Info: tel. 055 8492519 - 338 6880647 – 333 6683897
info@casaderci.it
www.casaderci.it
Orario ora legale:
domenica e festivi 15.00 – 19.00
Dal 15 giugno al 15 settembre aperto anche il sabato pomeriggio 15.00-19.00
Orario ora solare:
domenica e festivi 14.30 – 18.00
Prezzo biglietti: intero Euro 3,00 – ridotto Euro 2,00 (studenti).
Possibilità di visite guidate e laboratori didattici (presso il nuovo apposito edificio) su prenotazione .

Il museo ospita, all'interno di una colonica sulla riva del torrente Erci, una prestigiosa collezione di oggetti e documenti della cultura mugellana rurale. Attrezzi, fotografie e macchinari originali sono distribuiti nei vari ambienti della casa ed in alcune dipendenze appositamente allestite. Nel percorso di visita è compreso anche l'itinerario storico-naturalistico che si snoda intorno alla casa.

Housed in a farmhouse on the banks of the River Erci, the museum hosts a prestigious collection of objects and documents on the culture of rural Mugello. Tools, photographs and original machinery are arranged in the various rooms of the house and in some outbuildings that have been specially fitted out. A visit to the museum also includes a history/nature trail around the house.



MULINO FAINI

Loc. Grezzano
Borgo San Lorenzo (FI)
Info: tel. 331 2111598
055 8492580
roberto.faini@hotmail.it
Orario estivo:
domenica e festivi 15.30-19.30
Orario invernale:
domenica e festivi 14.30 – 19.00
Ingresso libero
Possibilità di visite guidate e laboratori didattici su prenotazione, a pagamento.

Documentato dal 1400, di proprietà dell'omonima famiglia dal 1780. E' possibile la visita degli ambienti di lavoro, arricchiti da una collezione di strumenti attinenti l'attività molitoria, per conoscere le fasi e le vecchie tecniche di produzione della farina, apprendere l'evoluzione delle modalità produttive e la loro importanza attuale e nel passato.

Documented since 1400, the windmill has been owned by the Faini family since 1780. It is possible to visit the operating rooms which host a collection of milling tools to discover the stages in flour production and the old techniques, to learn how production methods have evolved and their importance in the past and present day.

MUSEO ARCHEOLOGICO COMPRENSORIALE DEL MUGELLO, ALTO MUGELLO E VAL DI SIEVE

Piazza della Repubblica, 3
Dicomano (FI)
Info: tel. 055 8385408
(Uff. Cultura Comune Dicomano)
cultura@comune.dicomano.fi.it
Orario estivo
(1° giugno - 30 settembre):
sabato 10.00-13.00/16.00-19.00/21.00-23.00
Domenica e festivi: 16.00-19.00

Orario invernale (1° ottobre – 31 maggio): sabato, domenica e festivi 10.00-13.00 e 15.30-18.30; mercoledì e giovedì: 9.00-12.00 (apertura solo per visite gruppi e scuole)
Prezzo biglietti: intero Euro 4,00, ridotto Euro 3,00 (gruppi di oltre 15 persone), ridotto Euro 2,00 (ragazzi dai 7 ai 14 anni, quota per ciascun alunno di ogni scolaresca, studenti universitari, over 65 anni); ingresso gratuito per bambini sotto i 7 anni, guide turistiche, interpreti e giornalisti muniti di tesserino.
Possibilità di visite guidate per gruppi e laboratori didattici su prenotazione.

Il Museo ospita i concreti e significativi risultati di oltre trent'anni di indagini archeologiche in Mugello, Alto Mugello e Val di Sieve, attraverso un'esposizione dai caratteri innovativi; esso raccoglie le testimonianze archeologiche e storiche di tutto il comprensorio. Il percorso espositivo prevede livelli diversi di lettura attraverso due criteri principali: quello cronologico-topografico e quello didattico-tematico, adeguatamente segnalati all'ingresso del museo.

The museum hosts significant finds from over thirty years of archaeological exploration in the Mugello, Alto Mugello and Val di Sieve districts in an innovative exhibition bringing together archaeological and historical evidence from the whole area. The exhibition is set out at different levels, following two main criteria: a trail through time and places and a themed didactic trail which are both clearly marked at the museum entrance.

MUSEO DELLA VITE E DEL VINO

presso Villa Poggio Reale
Viale Duca della Vittoria, 7- Rufina (FI)
Info: tel. 345 2216361
winelabrufina@gmail.com
Orario:
giovedì e venerdì: 15.30-19.30;
sabato e domenica 9.00-13.00
(Per informazioni su aperture ordinarie tel/fax 055 8392934)
Prezzo biglietti: intero Euro 3,00; ridotto Euro 1,50 (ragazzi fino a 12 anni, gruppi di oltre 15 persone, over 65 anni).
Su prenotazione: visite guidate in italiano (Euro 5,00) e in inglese (Euro 6,00) e laboratori didattici.

Il museo si trova all'interno della Villa di Poggio Reale, ospitata in un contesto particolarmente suggestivo con un parco circondato da terreni abbelliti da filari di vite. Attraverso la visita al museo è possibile comprendere "il vino" nei suoi vari aspetti: la produzione e la raccolta, la vinificazione e l'invecchiamento, infine il commercio, secondo modalità di gestione di un'attività inizialmente patrimonio del mondo rurale, poi convertita in una produzione di fama internazionale.

The museum is situated inside Villa di Poggio Reale, a particularly charming location with grounds surrounded by beautiful rows of vines. A visit to the museum teaches about the various aspects of "wine": production and harvesting, vinification and ageing, and finally sales, activities that were originally the heritage of the rural world before their leap to international fame.

MUSEO DEL PAESAGGIO STORICO DELL'APPENNINO DI MOSCHETA

Loc. Moscheta – Firenzuola (FI)
Info: tel. 055 5535003 – 338 2267431
moscheta@ischetus.it
www.ischetus.com
Orari di apertura:
31 marzo-17 giugno: venerdì, sabato, domenica e festivi
10.00-13.00/14.00-18.00
18 giugno-16 settembre: tutti i giorni
10.00-13.00/14.00-18.00
17 settembre-28 ottobre:
sabato, domenica e festivi
10.00-13.00/14.00-18.00
29 ottobre-9 dicembre: domenica e festivi 10.00-13.00/14.00-18.00
Prezzo biglietti: intero Euro 3,00 – ridotto Euro 1,50 (ragazzi da 6 a 12 anni, over 65 anni, gruppi di più di 10 persone), ingresso gratuito bambini sotto i 6 anni. Visita guidata compresa nel prezzo del biglietto di ingresso.
Possibilità di laboratori didattici su prenotazione.

Il museo si trova negli storici locali dell'Abbazia vallombrosiana di Moscheta e illustra le principali fasi di trasformazione del paesaggio dal Medioevo ad oggi. L'itinerario museale è organizzato in modo da consentire una progressiva lettura dei caratteri peculiari del paesaggio dell'Appennino mugellano; uno spazio particolare è poi riservato ad esperienze conoscitive/percettive del mondo naturale (geologia, fauna, flora) con video ed immagini. Le possibilità del Museo sono arricchite dal Ciaf (Centro Infanzia Adolescenza Famiglia), laboratorio multifunzionale dedicato all'educazione ambientale.

The museum is located in the historic Vallombrosa abbey of Moscheta and illustrates the main phases in the transformation of the landscape from the Middle Ages to the present day. The museum itinerary takes visitors through the distinctive characteristics of the Mugello Apennines one by one and there is a particular area set aside to discover and experience the natural world (geology, plants and animals) through videos and images. The museum also offers a Centre for Children, Adolescents and Families (CIAF), a multifunctional environment education laboratory.

MUSEO DELLA PIETRA SERENA

P.zza Don Stefano Casini, 5
Firenzuola (FI)
Info: tel. 055 8199477 - 055 8199459
366 3963584
proloco@comune.firenzuola.fi.it
biblioteca@comune.firenzuola.fi.it
www.firenzuolaturismo.it
Orario estivo
(1° aprile – 30 settembre): lunedì, giovedì, sabato, domenica e festivi 10.00-13.00 e 15.00-17.00
Orario invernale
(1° ottobre-31 marzo): lunedì e giovedì 10.00-12.00; sabato, domenica e festivi 10.00-12.00 e 14.30-16.30.
Chiuso Natale, Capodanno e Pasqua.
Prezzo biglietti: intero Euro 3,00 – ridotto Euro 1,50 (ragazzi 6-13 anni, scuole, gruppi); gratuito per i residenti nel Comune di Firenzuola.
Su prenotazione si effettuano aperture straordinarie con visita guidata e laboratori didattici.

Il museo illustra le antiche tecniche di estrazione e della lavorazione della pietra serena, custodisce manufatti d'arte e di uso comune, racconta il legame della pietra serena con il territorio e ne testimonia la presenza nel paesaggio naturale e nella vita quotidiana degli abitanti di Firenzuola.

The museum illustrates the techniques for the extraction and processing of the pietra serena stone. It houses artistic and everyday objects, tells of the stone's links with the area and shows how it is found in the natural landscape and in the everyday life of the inhabitants of Firenzuola.

MUSEO ARCHEOLOGICO ALTO MUGELLO E MUSEO DELLE GENTI DI MONTAGNA

presso il Palazzo dei Capitani
Piazza Ettore Alpi, 1
Palazzuolo sul Senio (FI)
Info: tel. 055 8046008 (URP)
055 8046125 (Ufficio Turismo)
urp@comune.palazzuolo-sul-senio.fi.it
turismo@comune.palazzuolo-sul-senio.fi.it
www.palazzuolo-sul-senio.fi.it
Orario estivo
dalla seconda domenica di marzo alla fine di giugno: sabato, domenica e festivi 15.00-18.00; - luglio e agosto: martedì 20.00-23.00; giovedì, sabato, domenica e festivi 16.00-19.00;
Orario invernale
da settembre all'Epifania: sabato, domenica e festivi: 15.00-18.00 - dal 7 gennaio alla seconda domenica di marzo: chiuso (aperto solo per scolaresche e gruppi organizzati). Possibilità di visite guidate e laboratori didattici per bambini ed adulti su prenotazione.
Prezzo dei biglietti: biglietto unico per i due musei: intero Euro 2,50; ridotto Euro 2,00 (gruppi di almeno 10 persone su prenotazione); ridotto Euro 1,00 (studenti e over 65 anni); ingresso gratuito per residenti e per ragazzi fino a 14 anni non compiuti.

Il Palazzo dei Capitani ospita il Museo delle Genti di Montagna la cui collezione conta più di mille oggetti che raccontano la storia di un territorio e di una comunità di montagna e di confine, restituendo la memoria di un mondo rurale ormai estinto.
All'ultimo piano dell'edificio si trova il Museo Archeologico Alto Mugello la cui collezione è costituita da reperti che vanno dall'epoca preistorica a quella rinascimentale e rappresenta un'importante testimonianza della continuità delle frequentazioni umane nell'Alto Mugello fin dai tempi remoti.

Palazzo dei Capitani houses the Mountain Peoples' Museum with its collection of over one thousand objects that tell the story of an area and a mountain and border community, recalling a rural world that is no more.
The top floor of the building hosts the Alto Mugello Archaeological Museum with a collection of findings ranging from prehistoric to Renaissance times. It gives important evidence of how humans have continued to frequent the Alto Mugello since far-off times.

MUSEO DEI FERRI TAGLIENTI PALAZZO DEI VICARI

Piazza dei Vicari – Scarperia (FI)
Info: tel. 055 8468165 -
fax 055 8468862
informazioni@prolocoscarperia.it
www.prolocoscarperia.it
Orario estivo
(1° giugno - 30 settembre): mercoledì, giovedì, venerdì, sabato, domenica e festivi: 10.00-13.00 e 15.30-19.30
Orario invernale
(1° ottobre – 31 maggio): mercoledì, giovedì e venerdì 10.00-13.00; sabato, domenica e festivi 10.00-13.00 e 15.00-18.30
Chiuso tutto l'anno lunedì e martedi
Prezzo biglietti: intero Euro 4,00 - ridotto Euro 3,00 (over 65 anni, studenti under 25 anni, gruppi adulti oltre 15 persone), ridotto Euro 2,00 (ragazzi 7-14 anni); ridotto Euro 1,50 scolaresche (insegnanti gratis).
Ingresso gratuito per bambini sotto i 6 anni, residenti nel Comune di Scarperia, diversamente abili, accompagnatori di gruppi, giornalisti, guide abilitate.
Euro 6,00 visite guidate in Torre domenica ore 10,30.
Biglietto cumulativo Euro 10,00 per i seguenti musei: Museo dei Ferri Taglienti, Centro di Documentazione Ricerche Storiche di Gotica Toscana, Centro di Documentazione Archeologica e Raccolta di Arte Sacra di Sant'Agata, Museo di Vita Artigiana e Contadina di Leprino Maggiorazione di Euro 1,00 su tutte le categorie di prezzo in caso di mostre o esposizioni allestite all'interno del Palazzo dei Vicari e del Museo dei Ferri Taglienti.
Possibilità di visite guidate, laboratori didattici e dimostrazioni presso "La Bottega del Coltellinaio" su prenotazione.

Il Museo dei Ferri Taglienti è ospitato all'interno del trecentesco Palazzo dei Vicari, sede di governo, per cinque secoli, degli amministratori periferici della Repubblica Fiorentina. Il percorso museale è costituto dagli appartamenti arredati ed affrescati del Vicario, oggi anche sede di mostre temporanee, e dalla collezione permanente di lame del Museo che ripercorrono la storia locale della tradizionale lavorazione artigianale dei coltelli di Scarperia.

The Knife Museum is housed inside the 14th-century Palazzo dei Vicari, for five centuries the administrative seat of the Florentine Republic's outlying districts. The museum trail consists of the furnished and frescoed apartments of the Vicario building, which today also hosts temporary exhibitions, and the museum's permanent collection of blades tracing the local history of traditional knife craft in Scarperia.

MUSEO DI VITA ARTIGIANA E CONTADINA CON PERSONAGGI IN MOVIMENTO di Leprino

Centro Polivalente - Sant'Agata
Info: tel. 055 8406750 – 055 8406850
Orario estivo:
domenica e festivi 15.30 – 18.30
Orario invernale:
domenica e festivi 15.00– 18.00
Ingresso ad offerta libera.
Biglietto cumulativo Euro 10,00 per i seguenti musei: Museo dei Ferri Taglienti, Centro di Documentazione Ricerche Storiche di Gotica Toscana, Centro di Documentazione Archeologica e Raccolta di Arte Sacra di Sant'Agata, Museo di Vita Artigiana e Contadina di Leprino.
Su prenotazione visite guidate e aperture straordinarie.

Ambientazioni e personaggi in movimento ideati e realizzati da Faliero Lepri, detto Leprino, che ha ricreato il paese della propria infanzia con scene e gesti della vita e del lavoro quotidiano del piccolo centro di Sant'Agata.

Ambiences and moving figures designed and created by Faliero Lepri, known as Leprino, who has recreated the village of his childhood with scenes and activities of everyday life and work in the small village of Sant'Agata.

CENTRO DI DOCUMENTAZIONE ARCHEOLOGICA DI SANT'AGATA

presso la Pieve di Sant'Agata
Via della Pieve, 3 - Sant'Agata
Scarperia (FI)
Info: Mu.S.A. Musei Sant'Agata
tel. 055 8406853 – 055 8406794
filippobellandi@tiscali.it
www.museisantagata.it
Orario ora legale:
domenica e festivi 16.00–19.00
Orario ora solare:
domenica e festivi 15.00-18.00
Prezzo biglietti: intero Euro 2,50, ridotto Euro 1,50 (bambini fino a 10 anni, gruppi di oltre 15 persone).
Biglietto cumulativo Euro 10,00 per i seguenti musei: Museo dei Ferri Taglienti, Centro di Documentazione Ricerche Storiche di Gotica Toscana, Centro di Documentazione Archeologica e Raccolta di Arte Sacra di Sant'Agata, Museo di Vita Artigiana e Contadina di Leprino. Su prenotazione sempre aperto per visite guidate e laboratori didattici per bambini e adulti.

L'esposizione documenta i principali rinvenimenti archeologici del Mugello occidentale nel lunghissimo periodo che va dalla preistoria attraverso i secoli, con testimonianze di epoca etrusca e romana, per concludersi con una significativa selezione di reperti medievali recuperati nel corso delle indagini sui castelli del territorio comunale di Scarperia.

The exhibition documents the main archaeological finds from the western Mugello spanning many centuries from prehistory onwards. The collection includes artefacts from Etruscan and Roman times, rounding off with a significant selection of medieval finds discovered during research at castles in the Scarperia municipal area.

RACCOLTA DI ARTE SACRA S. AGATA

presso la Pieve
di Sant'Agata
Via della Pieve, 3
Sant'Agata – Scarperia (FI)
Info: Mu.S.A. Musei Sant'Agata
tel. 055 8406853 – 055 8406794 -
filippobellandi@tiscali.it
www.museisantagata.it
Orario ora legale:
domenica e festivi 16.00–19.00
Orario ora solare:
domenica e festivi 15.00-18.00
Prezzo biglietti: intero Euro 2,50, ridotto Euro 1,50 (bambini fino a 10 anni, gruppi di oltre 15 persone).
Biglietto cumulativo Euro 10,00 per i seguenti musei: Museo dei Ferri Taglienti, Centro di Documentazione Ricerche Storiche di Gotica Toscana, Centro di Documentazione Archeologica e Raccolta di Arte Sacra di Sant'Agata, Museo di Vita Artigiana e Contadina di Leprino. Su prenotazione sempre aperto per visite guidate e laboratori didattici per bambini e adulti.

L'esposizione è nata dalla necessità di tutelare e valorizzare le numerose opere provenienti da tabernacoli e chiese abbandonate del territorio santagatese nonché preziose testimonianze della vita artistica della Pieve. La raccolta si pone come prosecuzione del più grande "museo" che è la chiesa stessa, insigne monumento del romanico mugellano.

The exhibition comes about from the need to protect and value the numerous works from tabernacles and abandoned churches in the Sant'Agata area, as well as precious works of art from the pieve. The collection is an extension of the bigger "museum": the church itself, a great monument of Mugello Romanesque architecture.

MUSEO DI ARTE SACRA E RELIGIOSITA' POPOLARE BEATO ANGELICO

Piazza Don Milani, 6 – Vicchio (FI)
Info: tel. 055 8448251– 055 8439269
ufficio.cultura@comune.vicchio.fi.it
biblioteca@comune.vicchio.fi.it
Orario estivo
(1° giugno – 30 settembre): sabato 15.00-19.00; domenica 10.00-13.00 e 15.00-19.00;
Orario invernale
(1° ottobre – 31 maggio): domenica 10.00-13.00 e 15.00-19.00
Prezzi biglietto: il biglietto comprende anche l'ingresso al Museo Casa di Giotto, fruibile entro una settimana dalla data di emissione, e si distingue in: cumulativo intero Euro 4,00; cumulativo ridotto Euro 3,00 (ragazzi 6-14 anni, gruppi di minimo 15 persone, diversamente abili, residenti nel Comune di Vicchio, over 65 anni); ingresso gratuito per bambini fino a 6 anni, accompagnatori di diversamente abili, insegnanti accompagnatori di classi, giornalisti con tessera, accompagnatori di gruppi.
Possibilità di aperture straordinarie su appuntamento per gruppi e laboratori didattici su prenotazione.

Il museo, intitolato al Beato Angelico, nasce dall'esigenza di salvaguardare l'enorme patrimonio di natura devozionale disperso nel territorio a seguito della dismissione di piccole parrocchie ed altri luoghi della devozione popolare dovuta all'abbandono delle campagne. Il museo raccoglie non solo opere d'arte come le tele, gli arredi ed i paramenti liturgici delle pievi non più in esercizio ma anche piccoli oggetti di culto locale.

The museum, named after Beato Angelico, came about from the need to safeguard the enormous devotional heritage scattered around the area after the closure of small parish churches and other places of popular devotion due to the abandonment of the countryside. The museum hosts not only works of art such as canvases, furnishings and religious items from the divested pievi, but also small local cult objects.

CASA DI GIOTTO

Colle di Vespignano – Vicchio
Info: tel. 055 844782
328 5990920 – 329 9293044
ufficio.cultura@comune.vicchio.fi.it
info@dalleterredigiottoedellangelico.it
Orario estivo
(1° giugno – 30 settembre): giovedì 10.00-13.00; venerdì, sabato, domenica 10.00-13.00 e 15.00-19.00;
Orario invernale
(1° ottobre – 31 maggio): sabato e domenica 10.00-13.00 e 15.00-19.00
Il museo sarà aperto con orario 15.00 - 19.00 nei seguenti giorni festivi: Capodanno, Epifania, Lunedì di Pasqua, 25 aprile, 1° maggio, 2 giugno, 15 agosto, 1° novembre, 8 dicembre, 26 dicembre. Chiuso i giorni di Natale e Pasqua.
Prezzi biglietto: il biglietto comprende anche l'ingresso al Museo di Arte Sacra e Religiosità Popolare Beato Angelico, fruibile entro una settimana dalla data di emissione, e si distingue in: cumulativo intero Euro 4,00; cumulativo ridotto Euro 3,00 (over 65 anni, gruppi di minimo 15 persone, diversamente abili, residenti nel Comune di Vicchio); ingresso gratuito per bambini fino a 6 anni, accompagnatori di diversamente abili, insegnanti accompagnatori delle classi e giornalisti muniti di tessera professionale.
Possibilità di aperture straordinarie su appuntamento per gruppi e laboratori didattici su prenotazione.

La Casa di Giotto è una sorta di epicentro da cui si diramano molteplici percorsi di approfondimento e di lavoro. I primi ambienti del museo, al piano terra, sono dedicati a Giotto: il visitatore può fruire sia di un video sulla figura dell'artista, sia di postazioni multimediali interattive che consentono di delineare un personale percorso di approfondimento. Il piano superiore è laboratorio con due stanze per le mostre e la stanza dei colori.

Giotto's House is a sort of hub giving rise to an array of learning and work activities. The first rooms in the museum, on the ground floor, are devoted to Giotto: visitors can enjoy both a video on the artist and interactive multi-media stations where they can make up their own personalised discovery trail. The upper floor is a workshop with two rooms for exhibitions and a "colour room".